

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 18.9.2008  
COM(2008)558 konč./2  
2008/0186 (AVC)

**CORRIGENDUM**

Absence de l'acronyme

Annule et remplace le COM(2008)558 final du 15.9.2008

ajout de l'acronyme 2008/0186 (AVC) sur les pages 1 et 6.

Concerne toutes les versions linguistiques.

Predlog

**UREDBA SVETA**

**o spremembi Uredbe (ES) št. 1083/2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj,  
Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu v zvezi z nekaterimi projekti, ki  
ustvarjajo dohodek**

(predložila Komisija)

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

### **1. Ozadje predloga**

- Razlogi za predlog in njegovi cilji

Zdi se, da določbe člena 55 Uredbe št. 1083/2006 niso prilagojene projektom, ki jih sofinancira Evropski socialni sklad (ESF), ki financira predvsem nematerialne operacije in ne infrastrukture (ki ne izpolnjujejo pogojev). Malo projektov ustvarja prihodek, in še to samo med izvajanjem operacije.

Poleg tega v primeru manjših operacij, ki jih sofinancira ESRR/Kohezijski sklad ali operacij, ki jih sofinancira ESF, so postopki spremljanja, ki jih je treba upoštevati – prihodke se lahko upošteva največ tri leta po zaključku operativnega programa – prikazani kot nesorazmerno upravno breme v primerjavi z zadevnimi zneski, in kot pomemben dejavnik tveganja pri izvajanju programov.

- **Splošno ozadje**

Nova pravila o finančnem poslovanju, sprejeta z Uredbo št. 1083/2006, vsebujejo določbe, ki se nanašajo na finančni prispevek skladov (naslov V), in sicer tiste, ki se nanašajo na projekte, ki ustvarjajo prihodek (člen 55).

V skladu s prvim odstavkom člena 55 navedene uredbe je „projekt, ki ustvarja prihodek“, vsaka operacija, ki vključuje naložbo v infrastrukturo, za katere uporabo se plačujejo pristojbine, ki jih neposredno krijejo uporabniki, ali vsaka operacija, ki vključuje prodajo ali oddajo zemlje ali zgradb, ali kakršne koli druge storitve proti plačilu.

Ob upoštevanju tveganja prevelikega financiranja projektov, ki ustvarjajo prihodek, se je te projekte za namene sofinanciranja iz skladov vedno obravnavalo na poseben način. Vpliv, ki jih ima ustvarjeni prihodek na največjo stopnjo podpore Skupnosti se kaže tudi tako, da se za zadevne projekte vzpostavi metoda izračuna. To je predmet člena 55 Uredbe (ES) št. 1083/2006.

- **Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

V predhodnem programskem obdobju (2000–2006) se je to načelo izvajalo s pavšalnim pristopom. Člen 29(4) Uredbe (ES) št. 1260/1999 v zvezi s programi 2000–2006 (strukturni skladi), je zlasti določal, da za projekte, „ki vlagajo v infrastrukturo in ki ustvarjajo znaten čisti prihodek“, najvišja stopnja sofinanciranja Skupnosti npr. za Cilj 1 ni smela presegati 40 %, namesto ponavadi dovoljene najvišje stopnje 75 %. Obstoje „znatnih prihodkov“ je tako pripeljal do zmanjšanja najvišje stopnje sofinanciranja Skupnosti. Zmanjšanje stopnje sofinanciranja je bilo pavšalno in samodejno. Pod tem pragom „znatnih prihodkov“ podpora Skupnosti ni bila omejena.

Komisija je predlagala, Svet pa je odločil, da bo pristop v obdobju 2007–2013 bolj natančen in zahteven in bo temeljil na izračunu najvišjih upravičenih izdatkov, namesto na pavšalnem zmanjšanju stopnje sofinanciranja. Člen 55 Uredbe št. 1083/2006 se zdaj uporablja za širši spekter projektov, za katere velja, da ustvarjajo prihodek (določeni v prvem odstavku člena) in ne samo za projekte, ki vlagajo v infrastrukturo in ki ustvarjajo znaten čisti prihodek, kakor je bilo to med leti 2000–2006.

Kadar pri projektih, ki ustvarjajo prihodek, ustvarjeni prihodek ni zadosten in zato ne omogoča finančne sposobnosti naložbe, delež naložbe, potreben za subvencijo, pomeni najvišje upravičene izdatke za sofinanciranje Skupnosti.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

## 2. **Posvetovanje z zainteresiranimi strankami in ocena učinka**

- **Posvetovanje z zainteresiranimi strankami**

*Posvetovalne metode, glavni ciljni sektorji in splošni profil vprašanih*

Z državami članicami se je večkrat neuradno posvetovalo glede postopkov izvajanja določb iz člena 55, težav, s katerimi so se srečevale na terenu, in različnih možnosti za odpravo teh težav:

- posvetovanje glede pojasnjevalnih opomb v zvezi s členom 55: srečanja koordinacijskega odbora skladov dne 27. februarja in 21. maja 2008 so omogočila preučitev dovoljenega obsega prilagodljivosti v skladu z besedilom Uredbe,
- posvetovanje glede možnosti spreminjanja Uredbe: z državami članicami se je dvakrat posvetovalo, in sicer 25. junija 2008 na sestanku koordinacijskega odbora skladov in 3. julija 2008 na sestanku delovne skupine Sveta za strukturne ukrepe.

*Povzetek prejetih odgovorov in načina, kako so bili upoštevani*

Rezultati vseh teh posvetovanj so pokazali, da so države članice presodile, da odgovori, ki so temeljili na razlagi Uredbe št. 1083/2006, niso bili popolnoma zadovoljivi. Zato se je večina držav članic strinjala s spremembo člena 55 (in samo člena 55).

- **Zbiranje in uporaba izvedenskih mnenj**

Zunanje izvedensko mnenje ni bilo potrebno.

- **Ocena učinka**

Komisija je preučila možnosti, ki jih omogoča besedilo uredbe, da bi z razlago pomagala razrešiti težave, ki so jih opisale države članice. Zdi se, da je izbira smernice vplivala na poenostavitev. Čeprav je smernica, ki so jo določile službe Komisije, omogočila preučitev vseh možnosti prilagajanja pri izvajanju spremljanja, ni mogla vključiti možnosti sorazmernosti za izračun najvišjih upravičenih izdatkov za manjše operacije ali za izključitev operacij ESF.

Poleg tega bo sprememba člena 55 omogočila, da se razprava osredotoči na določbo, ki je tehnične narave, in pripravila pogoje za hitrejšo sprejetje spremembe, zato da se kakršna koli pravna negotovost časovno omeji.

## 3. **Pravni elementi predloga**

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

Komisija zato predlaga samo spremembo člena 55(5), ostale določbe Uredbe št. 1083/2006 pa ostanejo nespremenjene.

Ta sprememba bo nadomestila določbo, ki se nanaša na sorazmernost pri spremljanju manjših operacij (skupni stroški ne presegajo 200 000 EUR), tako da se določbe člena 55 ne bo uporabljalo za operacije, ki jih sofinancira ESF ali operacije, ki jih sofinancirata ESRR ali Kohezijski sklad, katerih skupni stroški ne presegajo 1 milijona EUR. Prav tako se predlaga, da se od 1. avgusta 2006 dalje ta odločba uporabi za nazaj.

- **Pravna podlaga**

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 določa splošna pravila, ki se uporabljajo za vse tri sklade. Na podlagi načela deljenega upravljanja s strani Evropske komisije in držav članic ta uredba uvaja nov postopek programiranja ter nova pravila za upravljanje, vključno s financiranjem, spremljanjem, nadzorom in ocenjevanjem projektov.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog se nanaša na področje, ki je v izključni pristojnosti Skupnosti. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

- **Načelo sorazmernosti**

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti zaradi naslednjih razlogov.

Sprememba člena 55 omogoča, da se razprava osredotoči na določbo, ki je tehnične narave, in pripravi pogoje za hitrejše sprejetje spremembe, zato da se kakršna koli pravna negotovost časovno omeji. Prag, ki ga je treba določiti, mora biti dovolj nizek, da ne bo ogrozil splošne sheme člena 55 Uredbe št. 1083/2006, ki upošteva načela dobrega finančnega upravljanja. Določen je bil prag 1 milijon EUR, da se omeji ustrezen delež operacij, ki jih financira Skupnost in ki bodo izključene iz člena 55.

Takšna sprememba kaže, da je želja po poenostavitvi upravljanja skladov pristna in bo gotovo imela pozitiven učinek na postopke izvajanja programov, saj se bo upravljanje manjših operacij, ki so sofinancirane iz ESRR/Kohezijskega sklada, in operacij, ki so sofinancirane iz ESF, znatno olajšalo in poenostavilo. Olajšalo se bo tudi izvajanje bolj inovativnih projektov, in sicer s področja okolja, socialne vključenosti, energije in raziskav.

- **Izbira instrumentov**

Predlagani instrumenti: uredba.

Drugi instrumenti ne bi bili primerni zaradi naslednjih razlogov.

Komisija je preučila možnosti, ki jih omogoča besedilo uredbe, da bi z razlago pomagala razrešiti težave, ki so jih opisale države članice. Čeprav je smernica, ki so jo določile službe Komisije, omogočila preučitev vseh možnosti prilagajanja pri izvajanju spremljanja, ni mogla vključiti možnosti sorazmernosti za izračun najvišjih upravičenih

izdatkov za manjše operacije ali za izključitev operacij ESF.

#### **4. Proračunske posledice**

Predlog ne vpliva na proračun Skupnosti.

#### **5. Dodatne informacije**

- **Poenostavitev**

Predlog uvaja poenostavitev zakonodajnega okvira in upravnih postopkov, ki veljajo za javne organe (nacionalne in evropske).

V skladu s kohezijsko politiko Komisija ocenjuje, da je treba odpraviti te težave, tako da se sprejme sprememba Uredbe št. 1083/2006, in sicer samo člena 55(5), ki vsebuje samo dve točki: izključitev operacij, ki jih sofinancira ESF, iz določb člena 55 in določitev praga, pod katerim bodo projekti, sofinancirani iz ESRR ali Kohezijskega sklada, izključeni iz istega člena za izračun najvišjih upravičenih stroškov in spremljanja. Druge določbe člena 55 ostanejo nespremenjene.

Ta sprememba bo nadomestila določbo, ki se nanaša na sorazmernost pri spremljanju manjših operacij (skupni stroški ne presegajo 200 000 EUR), tako da se določbe člena 55 ne bo uporabljalo za operacije, ki jih sofinancira ESF ali operacije, ki jih sofinancira ESRR ali Kohezijski sklad, katerih skupni stroški ne presegajo 1 milijona EUR.

- **Razveljavitev veljavnih zakonskih določb**

Sprejetje tega predloga bo povzročilo razveljavitev nekaterih zakonskih določb.

Predlog

## UREDBA SVETA

### **o spremembi Uredbe (ES) št. 1083/2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu v zvezi z nekaterimi projekti, ki ustvarjajo dohodek**

SVET EVROPSKE UNIJE JE —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 161 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije<sup>1</sup>,

ob upoštevanju privolitve Evropskega parlamenta<sup>2</sup>,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>3</sup>,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij<sup>4</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Ureditveni okvir za programsko obdobje 2007–2013 je bil pripravljen in dogovorjen z namenom, da se izboljša poenostavitev programiranja in upravljanja skladov, učinkovitost pomoči, ki jo omogočajo, ter subsidiarnost njihovega izvajanja.
- (2) Za obravnavo projektov, ki ustvarjajo prihodek, je bil določen bolj natančen in bolj zahteven pristop, ki temelji na izračunu najvišjih upravičenih izdatkov in je v skladu s členom 55 Uredbe (ES) št. 1083/2006 Sveta z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe št. 1260/1999<sup>5</sup>.
- (3) Izpostavljenih je bilo več težav pri izvajanju določb tega člena, in sicer nesorazmerno upravno breme, zlasti za operacije, ki jih sofinancira Evropski socialni sklad, in za manjše operacije, ki jih financira ESRR ali Kohezijski sklad.
- (4) Te težave lahko škodljivo vplivajo na upravljanje operacije, zlasti na projekte, ki spadajo na prednostna področja Skupnosti, kot so okolje, socialna vključenost,

---

<sup>1</sup> UL C [...], [...], str. [...].

<sup>2</sup> UL C [...], [...], str. [...].

<sup>3</sup> UL C [...], [...], str. [...].

<sup>4</sup> UL C [...], [...], str. [...].

<sup>5</sup> UL L 210, 31.7.2006, str. 25. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1989/2006 (UL L 411, 30.12.2006, str. 6) .

raziskave, inovacije ali energija, ter na številne napake pri izvajanju določb člena 55. Navedeni člen je treba zato poenostaviti.

- (5) Poenostavitev se mora uporabljati pri vseh projektih, ki prejemajo pomoč iz strukturnih skladov ali Kohezijskega sklada v programskem obdobju 2007–2013. Zato je treba določiti uporabo za nazaj.
- (6) Uredbo (ES) št. 1083/2006 je zato treba spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### *Člen 1*

V členu 55 Uredbe (ES) št. 1083/2006 se peti odstavek nadomesti z naslednjim:

„5. Odstavki 1 do 4 tega člena se ne uporabljajo za operacije, ki jih sofinancira ESRR ali Kohezijski sklad, in katerih skupni stroški presegajo 1 milijon EUR.“

#### *Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba velja od 1. avgusta 2006 za vse operacije, ki prejemajo pomoč strukturnih skladov ali Kohezijskega sklada v programskem obdobju 2007–2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, [...]

*Za Svet*  
*Predsednik*  
*[...]*